

oder eine absichtliche Aenderung vorliegt, wage ich nicht zu entscheiden. Bei Balduin ernennt der Papst den Bischof von Auxerre zum Legaten im Heere Karls von Anjou, nach Primat erhält er nur unumschränkte Vollmacht, Absolution zu ertheilen¹⁾; dort ist Konradin der Sohn eines österreichischen Herzogs, hier ein Enkel eines solchen²⁾. Balduin³⁾ giebt die Zahl der gefallenen Sarazenen auf II M (2000), Primat⁴⁾ auf X M (10000) an, jener bezeichnet Ludwigs IX. Krankheit, bei welcher ihn Pierre de la Brosse behandelte, genauer, als dieser⁵⁾. Primat nennt 200,000 livres und mehr als den Betrag des beweglichen Vermögens jenes Günstlings, Balduin spricht nur von mehr als 100,000 livres⁶⁾. Auf diese Differenzen in den Zahlen darf man am wenigsten Gewicht legen, weil da ein Schreibfehler sich leicht einschleichen konnte.

Unter den Zusätzen, welche der sogenannte Balduin in diesem Theile seiner Chronik macht, können diejenigen für unsere Untersuchung nicht in Betracht kommen, welche sich mit den Angelegenheiten Deutschlands, besonders der Gebiete am Niederrhein beschäftigen. Wie schon Gachet hervorgehoben⁷⁾, interessiert den Verfasser ausser der Geschichte Frankreichs und der Kreuzzüge nur die von Hennegau, Flandern und Namur, diejenige Englands nur insoweit, als dies Land in Beziehungen zu Frankreich tritt. Ueber Deutschland fand er natürlich bei Primat wenig Belehrung, er muss die darauf bezüglichen Berichte⁸⁾ anders woher genommen haben. In die aus Primat stammende Darstellung schiebt er nur wenig Zusätze ein, so p. 170: 'Poi apriès, (en l'an mil CC et L III le jour saint Martin le boubant), fu la bataille de Zelande, où il ot très grant nombre de gent périé'; p. 172 unter Karls Rittern 'mesires Jehans de Soissons, fuis au conte Jehan' p. 178 'Auchun preudoume de Franche alèrent en sa (nämlich des Prinzen Eduard) compaignie,

1) Primat cap. 17: 'Guy de Mellon avoit le premier receu du pape planière poosté d' assoudre'.

2) Primat cap. 19: 'Corradin le jeune, filz du viel Coradin, qui estoit né de la fille du duc d'Austrie'.

3) Balduin p. 176.

4) Primat cap. 51.

5) Primat cap. 71: 'por ce que il servoit au saint roy de boistes de oingnemens, au remède de une maladie que il avoit'.

6) Primat l. c.: 'ses biens meubles povoient bien estre nombrez à II C mille livres et plus'.

7) Gachet p. 315.

8) Balduin p. 171, 174—176.

Balduin p. 172: 'li papes fist le vesque d' Anchoirre (!) légat en l'ost le roi Charlon'.

Balduin p. 173: 'En s'aide fu' (li feus le duc d' Osteriche); die eingeklammerten Worte fehlen in 2 alten Pariser Codices.

Balduin p. 180: 'mais pour une maladie que li rois Locys . . . avoit eut en sa gambe, estoit cil Pières venus en la court'.

Balduin l. c.: 'plus de C M livres et de meuble'.